



# Facilitar el acceso a todos

(ÚLTIMA ACTUALIZACIÓN: 1/4/22)

## Accesibilidad para la vacunación contra COVID-19, sitios para pruebas y tratamientos

La Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés) requiere que todas las instalaciones y servicios de vacunación, pruebas y tratamiento sean accesibles para las personas con discapacidades. Esta lista de verificación destaca algunas de las consideraciones y estrategias para promover la comunicación efectiva y la accesibilidad física para garantizar el acceso para todos. Uno de cada cuatro adultos, y uno de cada cinco niños tiene una discapacidad que afecta la movilidad, la comunicación, el habla, la vista, la audición, la cognición, o salud mental<sup>1,2</sup> y algunas discapacidades pueden no ser visibles. Proporcionar acceso es un componente crítico para una respuesta equitativa al COVID-19 en Carolina del Norte.

### Interacciones respetuosas

Comparta esta lista de verificación con **TODO** el personal y o voluntarios y proporcione capacitación adicional si es necesario, para garantizar una interacción equitativa con las personas con discapacidades. Las cosas importantes para tener en cuenta incluyen:

- Usar el idioma primario de las personas
- Siempre hable con la persona de una manera apropiada para su edad.
- Si habla con una persona que está usando un intérprete de ASL, hable directamente con la persona, no con el intérprete.
- Mire directamente a una persona cuando hable para que pueda ver sus señales faciales y leer los labios si es necesario.
- No proporcione asistencia sin preguntar.
- Permita tiempo adicional para la comunicación o la comprensión completa; no se apresure.
- Pida permiso para ayudar o guiar a una persona ciega o con baja visión.
- Permita que los animales de servicio acompañen a las personas y no los toque ni los distraiga.
- No toque ni mueva el dispositivo de movilidad o los artículos personales de una persona sin preguntar.

### Preinscripción/Programación (vía internet o teléfono)

Pregunte sobre cualquier discapacidad o adaptaciones específicas necesarias durante la preinscripción, para poder estar preparado y tener adaptaciones a la llegada de la persona.

- Siempre proporcione las adaptaciones solicitadas específicamente y busque orientación experta cuando sea necesario. Por ejemplo, si se solicita un intérprete de lenguaje de señas americano (ASL), proporcione un intérprete con licencia, no solo alguien que sepa algo de lenguaje de señas.
- Las adaptaciones para incluir en un formulario de registro pueden incluir:

- Intérprete de lenguaje de señas americano (ASL)
- [Intérprete táctil o de visión cercana para personas sordociegas](#)
- Traducción para el acceso a la comunicación en tiempo real (CART, por sus siglas en inglés).
- Materiales en formatos alternativos, como letra grande, electrónica, braille
- Acceso a la movilidad
- [Mascarillas transparentes](#)
- Dispositivos para audición
- Otras adaptaciones \_\_\_\_\_

- Para obtener ayuda para encontrar intérpretes de ASL, visión táctil y de visión cercana o proveedores de CART y para obtener información sobre las mejores prácticas para trabajar con personas sordas, con problemas de audición y sordociegas, comuníquese con el Centro Regional [NC Services for the Deaf and Hard of Hearing](#) más cercano.
- El personal o los voluntarios que reciben llamadas deben revisar la orientación para [comunicarse con personas con pérdida auditiva \(inglés\)](#) por teléfono o a través de [llamadas de retransmisión \(inglés\)](#).

---

## Inscripción check-in/presencial

Pregunte a **todos** sobre las necesidades de acceso o asistencia durante el registro o check-in en el sitio. Las adaptaciones pueden incluir: un espacio tranquilo, ayuda para moverse por el sitio, asistencia para leer o completar formularios, u otras necesidades de comunicación.

- Ofrezca un espacio tranquilo para apoyar a las personas que tienen pérdida auditiva, problemas sensoriales o dificultades con ruidos fuertes o distracciones. Esto puede ser una adaptación importante para niños pequeños o niños y adultos con autismo u otras discapacidades intelectuales y del desarrollo.
- El intérprete de ASL en persona es la mejor opción para comunicarse con personas sordas. Si no puede obtener un intérprete de ASL en persona, [la interpretación remota por video \(VRI\)](#) es una alternativa aceptable. Puede encontrar una lista de agencias autorizadas que pueden ofrecer VRI [aquí](#).
- Proporcione artículos como pizarras blancas, lápiz y papel, o aplicaciones de comunicación en una tableta o teléfono para ayudar con la comunicación en TODAS las áreas, incluso durante el registro/inscripción.
- Es una buena práctica proporcionar [materiales impresos](#) en fuente simple y sans serif (por ejemplo: Arial, Tahoma o Verdana) en un tamaño legible (al menos 12pt) utilizando colores de alto contraste para permitir una mejor legibilidad. Si atiende a una población de pacientes mayores, considere proporcionar versiones de formularios impresos con letras grandes usando al menos tipo de letra 14pt. y para llevar. El contraste y la fuente negrita de lo impreso y el fondo es más importante que el tamaño de la letra.
- Los letreros temporales deben ser fácilmente legibles con letra grande, negrita, colores de alto contraste (por ejemplo: amarillo o blanco con negro o azul oscuro), un acabado sin reflejo, sin cursiva y una fuente simple como Arial, Tahoma o Verdana (para letreros en Braille, use Grado 2 o Braille contraído).

## Acceso a la Instalación o Sitio

All sites or facilities used for vaccination, testing or treatment must provide the same level of access for everyone and remove barriers for people with disabilities.

- Todos los sitios o instalaciones utilizados para la vacunación, las pruebas o el tratamiento deben proporcionar el mismo nivel de acceso para todos y eliminar las barreras para las personas con discapacidades.
- Una [ruta accesible](#) a todas las áreas de vacunación, pruebas o tratamiento debe ser al menos 36 pulgadas de ancho, libre de escaleras sin inclinaciones empinadas y con una superficie estable, lisa y antideslizante.
- Todos los eventos, incluso los eventos de drive-up, deben tener estacionamiento accesible disponible para permitir que las personas salgan de sus vehículos.
- Los [aparcamientos accesibles](#), incluyendo al menos una plaza accesible para furgonetas, deben estar claramente señalizados, incluir un pasillo de acceso, ser lo suficientemente grandes para los dispositivos de movilidad y estar nivelados con fácil acceso a los cortes de acera.
- Las aceras accesibles deben tener un corte de bordillo o una [rampa de acera](#) que tenga al menos 36 pulgadas de ancho y no demasiado empinada: una rampa portátil es aceptable.
- Todos los eventos deben incluir múltiples lugares para que las personas se sienten mientras esperan. Aquellos que necesitan sentarse no deben perder su lugar en la fila.
- Los [baños](#) accesibles deben estar disponibles e incluir un retrete accesible de al menos 60 pulgadas de diámetro de espacio libre de ancho para permitir un radio de giro para sillas de ruedas, inodoro más alto y barras de agarre.
- Si se utilizan baños portátiles, se debe proporcionar un baño portátil accesible.
- Los letreros permanentes deben ser legibles, con colores de alto contraste, impresión en negrita, letras en relieve y Braille (Grado 2 o Braille contraído), y un acabado no brillante.

---

## Educación/Consentimiento

Pregunte siempre por las preferencias de comunicación o aprendizaje de una persona, reconociendo que las personas dan y reciben la información de forma diferente. **Cuando se realicen pruebas, vacunas o tratamientos a los niños, asegúrese de que se tienen en cuenta las necesidades lingüísticas, de aprendizaje o de comunicación de los padres o cuidadores.**

- Si se necesita interpretación de ASL, asegúrese de que todos los elementos de la vacunación, las pruebas y la educación sobre el tratamiento se proporcionen utilizando el método de comunicación preferido de la persona.
- Tenga en cuenta que las mascarillas pueden hacer que la comunicación sea más difícil. Use [una mascarilla transparente \(ingles\)](#) o cubra para que las personas con pérdida auditiva o discapacidades del habla puedan ver las expresiones faciales y los movimientos de la boca.
- Algunas personas pueden traer sus dispositivos personales de audición asistida o de generación de voz para comunicarse. Por favor, sea paciente y deje tiempo para comunicar las necesidades y hacer preguntas.
- Muévase a un espacio tranquilo para acomodar a las personas que tienen pérdida auditiva, problemas sensoriales o dificultades con ruidos fuertes o distracciones. Esto es especialmente importante para niños y adultos con autismo u otras discapacidades intelectuales y del desarrollo.

- Proporcione elementos como pizarras blancas, lápiz y papel, o [aplicaciones de comunicación](#) en una tableta o teléfono para ayudar con la comunicación.
- Prepárese para hacer preguntas de salud y proporcionar instrucciones paso a paso utilizando diferentes formas de comunicación ([imágenes](#), señales visuales, gestos, formatos escritos, descripciones verbales, etc.) dependiendo de las necesidades de comunicación y aprendizaje. Es fundamental garantizar una comprensión completa.
- Proporcione un formulario de consentimiento u otros materiales educativos en formatos alternativos a pedido (letra grande, formato electrónico, braille) y prepárese para leer documentos y asegurar la comprensión.
- Para satisfacer mejor las necesidades de los adultos mayores, considere proporcionar versiones de alto contraste, negrita y letra grande (al menos 14 puntos) de materiales educativos y documentos para llevar a casa.

---

## Fuentes/Recursos adicionales

- [Consideraciones de derechos civiles durante los esfuerzos de distribución de vacunas contra el COVID-19 - Lista de verificación de FEMA](#)
- [Accesibilidad en los sitios médicos drive-thru - \(ingles\)](#)
- [Comunicación Efectiva ADA - \(ingles\)](#)
- [Cómo comunicarse con pacientes sordos, con dificultad de audición y sordos/ciegos - Hoja informativa](#)
- [Southeast ADA Center - Asistencia técnica de ADA \(ingles\)](#)
- [NC Services for the Deaf and Hard of Hearing - Asistencia de acceso a la comunicación](#)
- [North Carolina Office on Disability and Health - Recursos de accesibilidad](#)
- [Comunicación efectiva con pacientes sordos/ciegos](#)
- [Aplicaciones móviles para ayudar al acceso a la comunicación para personas sordas, con dificultad de audición y sordos/ciegos](#)
- [Cómo crear letreros compatibles con ADA](#)

<sup>1</sup> Sistema de Vigilancia de Factores de Riesgo del Comportamiento (BRFSS) 2020  
<https://schs.dph.ncdhhs.gov/data/brfss/2020/nc/risk/funcdisp2.html>

<sup>2</sup> Encuesta Nacional de Salud Infantil 2019-2020 [www.childhealthdata.org/browse/survey/results?q=8577&r=35](http://www.childhealthdata.org/browse/survey/results?q=8577&r=35)

*Este documento solamente destaca algunas de las barreras más prevalentes, no es una lista completa y no necesariamente indica conformidad con la Ley para Estadounidenses con Discapacidades.*

